

IMPORTATO da/ IMPORTE par/ IMPORTED by/ IMPORTIERT von :

K INDUSTRIES S.R.L.
Via Prampolini 1/q – Fraz. Lemignano
43044-COLLECCHIO (PR)
Tel. 0039 0521957111 Fax 0039 0521957195
e-mail: info@walkover.it - www.kempergroup.it



**TERMOVENTILATORE
SOUFFLANT
FAN HEATER
SCHWENK-HEIZLÜFTER**



**ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS MANUAL
BEDIENUNGSANWEISUNG**

MODELLO MODELE MODEL MODELL
TV-AC • TV-AC-LI • TV-AC-AZ



Gentile cliente

La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni. Si prega di conservare questo manuale per successive consultazioni.

AVVERTENZE GENERALI



1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il sacchetto di nylon, alla portata dei bambini. Prima di accendere il termoventilatore, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio e dovrà essere dotato di cavo di messa a terra.
3. Questo apparecchio non deve essere messo in funzione senza monitoraggio.
4. Non coprire l'apparecchio in nessun caso poiché ciò provocherebbe rischio di surriscaldamento.
5. Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
6. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come stufa per il riscaldamento domestico. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
7. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio.
8. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
9. Posizionare il termoventilatore sempre su una superficie piana e regolare.
10. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
11. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
12. Non collocare il termoventilatore in sale da bagno o in prossimità di docce, vasche o piscine.
13. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi del termoventilatore.
14. Il termoventilatore deve essere posizionato in verticale rispetto al pavimento.
15. Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di tendaggi, materiali combustibili, esplosivi, mobili, ecc.
16. Non collocare il prodotto vicino a sostanze infiammabili. Per prevenire possibili rischi d'incendio non utilizzare mai su superfici soffici, come letti, dove le aperture possano essere ostruite.
17. Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
18. Non posizionare il cavo elettrico sotto i tappeti. Non coprire il cavo elettrico con coperte o simili. Aver cura di non posizionare il cavo elettrico in zone di passaggio, al fine di evitare di inciampare sopra lo stesso.
19. Per disconnettere l'apparecchio, selezionare "0" e staccare la spina dalla presa di corrente.
20. Non inserire mai alcun oggetto esterno nelle prese di ventilazione e aspirazione dell'aria; potrebbe causare rischio di incendio, scossa elettrica o guasti all'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE/ SPECIFICATIONS TECHNIQUES / DATA SHEET/ TECHNISCHE DATEN

Modello Modèle Model Modell	Elemento riscaldante Élément chauffant Heating element Heizelement	Voltaggio Voltage Voltage Spannung	Confezione (mm) Dimension Emballage (mm) Packaging dim. (mm) Packung (mm)	Potenza m Puissance max. Max. power Max Leistung	Peso Poids Weight Gewicht
TV-AC TV-AC-LI TV-AC-AZ	Resistenza elettrica Résistant électrique Electrical element Heizschlange	230V/50Hz	245x240x170	2.000W*	1,05 KG

* Intervallo potenza: 1.000W – 2.000W

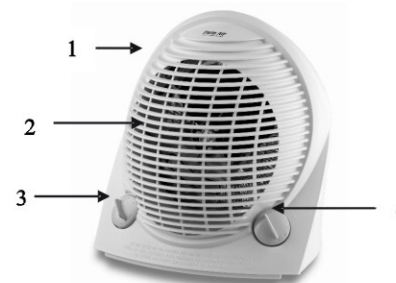
* Niveaux de puissance: 1.000W – 2.000W

* Power range: 1.000W – 2.000W

* Leistungsbereich: 1.000W – 2.000W

21. Non utilizzare l'apparecchio con programmatori, temporizzatori o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente l'apparecchio di riscaldamento, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in maniera scorretta.
22. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
23. L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
24. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghie o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
25. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito il termoventilatore e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.

ISTRUZIONI PER L'USO



1. Pannello posteriore
2. Griglia di uscita aria
3. Termostato
4. Interruttore
(Ventilazione estiva 1000/2000W)

1. Prima dell'uso si prega di controllare attentamente:
A: L'integrità della resistenza elettrica e del cavo di alimentazione.
B: L'ampereaggio della rete elettrica (non inferiore ai 10 A). Il collegamento a prese di corrente non idonee potrebbe provocare incidenti.
2. Per utilizzare l'apparecchio, collegarlo ad una presa di corrente idonea, quindi ruotare l'interruttore di una posizione per la ventilazione estiva, di due posizioni per la potenza di 1000W ossia livello 1, e per la potenza massima di 2000W, posizionare l'interruttore sul livello 2.
3. Durante il funzionamento è possibile regolare la temperatura utilizzando il termostato. Ruotarlo in senso orario per aumentare la temperatura.
4. Prima di spostare il termoventilatore, si prega di spegnerlo e staccare la presa elettrica.

NOTE:

1. È possibile che durante l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio, si odano alcuni scricchiolii, dovuti all'espansione dei materiali.
2. In caso di anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, si prega di scollegare immediatamente dalla rete elettrica e contattare il rivenditore o un centro assistenza specializzato.
3. L'elemento riscaldante utilizzato nella presente apparecchiatura è stato sottoposto a speciali trattamenti per incrementarne il ciclo di vita. Si prega di non sostituirlo con componenti non originali.

MANUTENZIONE

1. Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia delle superficie esterna.
2. Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica e attendere che la stufa si raffreddi.
3. Spolverare regolarmente la griglia di aspirazione e lasciarla libera da filacci, lanugine o altri corpi estranei che possono limitare la normale circolazione dell'aria.
4. Per la pulizia delle superfici esterne, utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi.
5. Quando l'apparecchio deve essere riposto per lunghi periodi, conservarlo in un luogo asciutto, all'interno di un sacchetto di plastica antiruggine. È preferibile l'utilizzo dell'imballo originale.
6. Il termoventilatore deve essere riposto in posizione verticale altrimenti il filamento della resistenza si potrebbe danneggiare.

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2002/96 (RAEE), recepita in Italia con D. Lgs 151/2005.

- Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE);
- Se l'acquisto del presente articolo è stato effettuato prima del 13/08/2007, lo smaltimento potrà essere effettuato a titolo gratuito presso il distributore, SOLO nel caso di acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Per acquisti successivi al 13/08/2007, il distributore ha l'obbligo del ritiro a titolo gratuito del presente articolo per provvedere allo smaltimento;
- E' sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione;
- Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana;
- Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano:



- In caso di smaltimento abusivo, il consumatore sarà sanzionabile ai sensi dell' Art 16.

HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG

Die Entsorgung des vorliegenden Produkts ist durch die Europäische Richtlinie 2002/96 (EEAG) geregelt, die in Italien in den Gesetzeserlass D. LGS. 151/2005 überführt wurde.

- Nach dieser Vorschrift ist der Verbraucher verpflichtet, das vorliegende Produkt NICHT als Hausmüll zu entsorgen, sondern über die Kanäle der getrennten Abfallsammlung (EEAG).
- Falls das vorliegende Produkt vor dem 13.08.2007 erworben wurde, kann die Entsorgung NUR bei Kauf eines neuen und gleichwertigen Gerätes kostenlos beim Händler erfolgen. Erfolgte der Kauf nach dem 13.08.2007, ist der Händler verpflichtet, den vorliegenden Artikel kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.
- Das vorliegende Produkt kann jederzeit bei einer der EEAG-Rücknahme stellen der öffentlichen Verwaltung entsorgt werden.
- Die nicht korrekt erfolgte Entsorgung dieses Artikels könnte sich schädigend auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
- Das vorliegende Symbol zeigt an, dass der Verbraucher verpflichtet ist, den vorliegenden Artikel als EEAG und NICHT als Hausmüll zu entsorgen.



- Bei unerlaubter Entsorgung kann der Verbraucher gemäß des Art. 16 bestraft werden.

BEDIENUNGSANWEISUNG



1. Abdeckung Geräterückseite
2. Gitter Luftausgabe
3. Thermostat
4. Schalter
(Sommer-Belüftung 1000W/2000w)

Bedienungsanweisung

1. Vor Gebrauch müssen folgende Kontrollen durchgeführt werden:
 - a) Die Heizschlange und das Stromkabel auf ihre Unversehrtheit prüfen.
 - b) Die Stromstärke vom Stromnetz prüfen. Die Stromstärke muss mindestens 10 A betragen. Der Anschluss des Geräts an ungeeignete Steckdosen kann Schäden verursachen.
2. Um das Gerät zu benutzen, dieses an eine geeignete Steckdose anschließen. Dann den Schalter auf Sommer-Belüftung drehen: auf die 1. Heizstufe mit 1000 W oder auf die 2. Heizstufe mit 2000 W.
3. Bei eingeschaltetem Gerät kann die Temperatur am Thermostat eingestellt werden. Durch Drehen vom Thermostat im Uhrzeigersinn kann die Temperatur erhöht werden.
4. Vor dem Verstellen vom Heizlüfter den Heizlüfter abschalten und den Netzstecker abziehen.

ANMERKUNGEN:

1. Beim Einschalten und Ausschalten vom Gerät kann eventuell ein Knistern oder Knacken hörbar sein, das durch die Ausdehnung vom Material bedingt ist.
2. Bei Auftreten von Funktionsstörungen muss der Netzstecker vom Gerät umgehend abgezogen werden. Zur Reparatur den Händler oder ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
3. Das in diesem Gerät eingebaute Heizelement wurde einer speziellen Behandlung zur Verlängerung der Lebensdauer unterzogen. Es darf deshalb ausschließlich durch Originalersatzteile ersetzt werden.
4. Die Sicherheitsabstände vom Heizgerät zu den Wänden und zu anderen Gegenständen müssen beachtet werden (siehe Abbildung unten).

WARTUNG

1. Der Heizlüfter macht nur eine Reinigung der Außenfläche erforderlich.
2. Nach Gebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker abziehen und abwarten, bis sich der Heizlüfter abgekühlt hat.
3. Das Ansauggitter regelmäßig entstauben und von Fusseln, Flusen oder anderen Fremdkörpern frei halten, die die Luftzirkulation behindern können.
4. Zum Reinigen der Außenfläche ausschließlich einen weichen, feuchten Lappen verwenden. Keine Lösungsmittel verwenden.
5. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht mehr benutzt wird, muss es an einem trockenen Ort in einer Plastiktüte aufbewahrt werden, die das Gerät vor Rost schützt. Am besten die Originalverpackung verwenden.
6. Den Heizlüfter aufrecht stehend wegräumen, da sonst die Heizschlange beschädigt werden kann.

FR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi. Veuillez le conserver pour consultations successives.

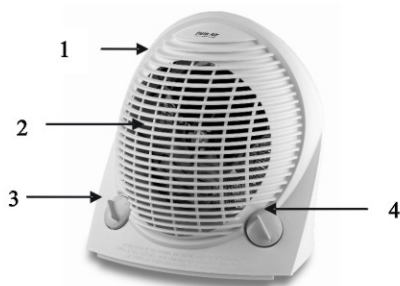
AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL



1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer le thermostateur, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de voltage et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque technique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil. Celle-ci devra être munie de fil de terre.
3. Cet équipement ne doit pas être utilisé sans surveillance.
4. Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
5. Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
6. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire comme radiateur pour le chauffage domestique. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
7. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil.
8. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre le thermostateur en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.
9. Placer toujours le thermostateur sur une surface plate et régulière.
10. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.
11. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
12. Ne pas placer le thermostateur dans une salle de bain ou à proximité de douches, baignoires ou piscines.
13. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du thermostateur.
14. Le thermostateur doit être placé à la verticale par rapport au sol.
15. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.
16. Ne pas placer le thermostateur à proximité de substances inflammables.
17. Ne pas le placer immédiatement sous une prise de courant.
18. Ne pas placer le câble électrique sous les tapis. Ne pas couvrir le câble électrique avec des couvertures ou d'autres choses du même genre. Veiller à ne pas placer le câble électrique dans des lieux de passage afin d'éviter de le heurter.
19. Pour débrancher l'appareil, sélectionner « 0 » et débrancher la fiche de la prise de courant.
20. Ne jamais placer d'objet extérieur dans les prises de ventilation et d'aspiration d'air. Cela risquerait de provoquer un incendie, une décharge électrique ou des pannes de l'appareil.
21. Ne pas employer l'appareil avec des programmeurs, des temporisateurs ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil de chauffage: il existe un risque d'incendie s'il est couvert ou placé de manière incorrecte.
22. En cas de dégâts ou problèmes au cordon, s'adresser immédiatement à un centre après-vente agréé par le fabricant.

23. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, présentant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si elles bénéficient d'une supervision ou d'instructions sur l'utilisation de l'appareil par un responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
24. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant électrique.
25. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement le thermostateur et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.

MODE D'EMPLOI



1. Panneau arrière
2. Grille de sortie d'air
3. Thermostat
4. Interrupteur
(Ventilation été 1000/2000W)

1. Avant de l'employer, veuillez contrôler soigneusement :
 - a) Le parfait état de la résistance électrique et du câble d'alimentation.
 - b) L'ampérage du réseau électrique (non inférieur à 10 A). Le raccordement à des prises de courant non adaptées pourrait provoquer des accidents.
2. Pour utiliser l'appareil, le brancher à une prise de courant adaptée, puis tourner l'interrupteur d'une position pour la ventilation été, de deux positions pour une puissance de 1000W (niveau I), pour la puissance maximale de 2000W, placer l'interrupteur sur le niveau 2.
3. Durant le fonctionnement, il est possible de régler la température à l'aide du thermostat : le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
4. Avant de déplacer le thermostateur, veuillez l'éteindre et débrancher la prise électrique.

Remarques :

1. Lorsqu'on allume ou qu'on éteint l'appareil, on peut entendre des grincements provoqués par l'expansion des matériaux.
2. En cas de problèmes de fonctionnement, veuillez débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique et contacter le revendeur ou un centre après-vente spécialisé.
3. L'élément chauffant, utilisé dans cet appareil a été soumis à des traitements spéciaux visant à prolonger son cycle de vie. Ne pas le remplacer par des pièces n'étant pas d'origine.
4. Veuillez respecter les distances de sécurité entre le thermostateur et les cloisons ou d'autres objets, comme le montre l'image ci-dessous.

8. Der sichere Gebrauch des Geräts setzt die Beachtung einiger grundlegender Sicherheitsvorschriften voraus: Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen bedienen; das Gerät eignet sich nicht für Standorte, an denen es mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen kann, das Gerät vor Witterungseinflüssen schützen; nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker auszustecken.
9. Den Heizlüfter ausschließlich auf einer geraden, ebenen Fläche abstellen.
10. Wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor Durchführung von Wartungseingriffen gleich welcher Art muss der Netzstecker ausgesteckt werden.
11. Das Gerät hat gefährliche Bauteile und muss sich deshalb immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden!
12. Den Heizlüfter nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Duschen, Badewannen oder Schwimmbecken aufstellen!
13. Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen vom Heizlüfter in Berührung kommen.
14. Der Heizlüfter muss in aufrechter Position aufgestellt werden.
15. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen, brennbarem Material, Möbeln usw. eingeschaltet werden.
16. Das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Stoffen aufstellen. Um möglichen Brandgefahren vorzubeugen, das Gerät nicht auf weichen Unterlagen wie Betten verwenden, denn die Lüftungsschlitze könnten verdeckt werden.
17. Das Gerät nicht direkt unter die Netzsteckdose stellen.
18. Das Stromkabel darf nicht unter Teppichen durchführen. Das Stromkabel nicht mit Decken oder Ähnlichem bedecken. Das Stromkabel nicht in Durchgangsbereiche legen, damit niemand darüber stolpert.
19. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, „0“ wählen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
20. Keine Gegenstände von außen in die Lüftungs- und Luftzufuhrschlitze einführen, dies könnte Brände, Stromschläge oder Störungen des Geräts zur Folge haben.
21. Das Gerät darf nicht zusammen mit Programmiervorrichtungen, Zeitschaltuhren oder anderen Vorrichtungen verwendet werden, die den Heizlüfter automatisch einschalten! Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht korrekt aufgestellt ist!
22. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder einer anderen, ebenso qualifizierten Person ausgewechselt werden, um alle Risiken auszuschließen.
23. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und sensorischer Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden beim Gebrauch des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt und angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
24. Das Stromkabel nicht an Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen anschließen. Nicht am Stromkabel ziehen! Das Stromkabel nicht beschädigen! Vor Wartungseingriffen gleich welcher Art muss der Netzstecker ausgesteckt werden.
25. Bei Funktionsstörungen den Heizlüfter umgehend abschalten und den Netzstecker ausstecken. Reparaturen dürfen nur von vertraglichen Kundendienstzentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Durch die Verwendung nicht geeigneter Ersatzteile kann die Funktionstüchtigkeit des Geräts stark beeinträchtigt werden.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2002/96 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), implemented in Italy with Legislative Decree 151/2005.

- According to this Regulation the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE).
- If this product was purchased before August 13th 2007, it can be disposed of free of charge at the distributor ONLY when new equipment of equivalent value is purchased. For purchases after August 13th 2007, the distributor is required to collect this product free of charge to ensure its disposal.
- It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection centre prepared by the public administration.
- The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health.
- This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste.



- In case of unauthorised disposal, the consumer will be sanctioned according to Article 16.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Vor Gebrauch lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen im vorliegenden Handbuch. Bitte bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

ALLGEMEINE HINWEISE



1. Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob das Gerät unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benützen, sondern den Kundendienst kontaktieren. Das Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel die Klammern und Plastiktüte, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor dem Einschalten vom Heizlüfter sicherstellen, dass die Stromstärke und Spannung der Netzsteckdose mit den Angaben auf dem Typenschild vom Produkt übereinstimmen.
2. Das Gerät darf nur an typgeprüfte Steckdosen angeschlossen werden, die den Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen in Haushalten entsprechen. Die elektrische Anlage muss der Nennspannung des Geräts entsprechen und über eine ordnungsmäßige Erdung verfügen.
3. Dieses Gerät sollte nicht ohne Überwachung betrieben werden.
4. Das Gerät auf keinen Fall abdecken, da es sonst zu Überhitzung kommen kann.
5. Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
6. Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, und zwar als Heizgerät für den Hausgebrauch. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und damit gefährlich!
7. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind.

ENTRETIEN

1. Cet appareil ne requiert qu'un nettoyage de sa surface extérieure.
2. Après l'emploi et avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et attendre que le radiateur refroidisse.
3. Dépoussiérer régulièrement la grille d'aspiration et veiller à ce qu'elle ne soit pas couverte de filaments, de duvet ou autres corps étrangers qui risquent de limiter la circulation d'air normale.
4. Pour le nettoyage des surfaces extérieures, utiliser uniquement un chiffon doux humide. Ne pas employer de solvants.
5. Quand l'appareil est rangé pour longtemps, le conserver en lieu sec dans un sac en plastique antirouille. Il est préférable d'employer l'emballage d'origine.
6. Le thermoventilateur doit être rangé en position verticale pour ne pas abîmer le filament de la résistance.

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2002/96 (DEEE), introduite en Italie par le Décret législatif 151/2005.

- Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE)
- Si cet article a été acheté avant le 13/08/2007, le distributeur pourra se charger de son élimination à titre gratuit mais UNIQUEMENT à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Pour des achats ultérieurs au 13/08/2007, le distributeur est obligé de reprendre l'article à titre gratuit et de se charger de son élimination.
- Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique.
- L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine.
- Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain.



- En cas d'élimination abusive, le consommateur sera passible de sanctions aux termes de l'art. 16.

EN

Dear Customer,
Thank you for buying one of our products. Before using your appliance, please read the following instructions carefully. We recommend you to keep this manual for future reference.

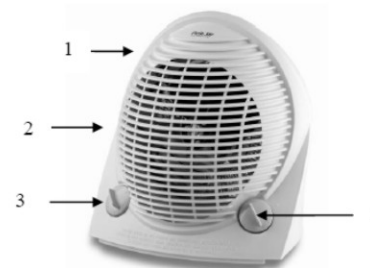
GENERAL PRECAUTIONS FOR USE



1. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children. Before turning the fan heater on, check that the voltage and frequency of the power socket are compatible with those indicated in the product technical plate.

2. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage and must be equipped with an earth cable.
3. This equipment should not be operated without monitoring.
4. Never cover the appliance, as this could cause risk of overheating.
5. Do not introduce objects into the appliance.
6. The appliance must be used only for its intended use, that is, as a heater for domestic heating. Any use other than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous.
7. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance.
8. To use this appliance in total safety implies observing some basic safety measures, such as: never use the appliance with wet hands or feet, never expose the appliance to moisture or water, never leave the appliance exposed to atmospheric agents, never disconnect the plug by pulling the power cord or the appliance itself.
9. Always place the fan heater on a flat and even surface.
10. When the appliance is not used and before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
11. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children.
12. Never place the fan heater in bathrooms or close to showers, bathtubs or swimming pools.
13. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the fan heater.
14. The fan heater must be positioned vertically in relation to the floor.
15. Never use this device near curtains, inflammable material, furniture, etc.
16. Do not place the appliance near inflammable substances. To prevent potential risks of fire, never use the appliance on soft surfaces such as beds, where openings can be obstructed.
17. Do not place the appliance directly below a power socket.
18. Do not lay the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with a cover or similar elements. Pay attention not to place the power cable where it is likely to get into people's way.
19. In order to unplug the appliance, select "0" and disconnect the plug from the power socket.
20. Never insert external objects in the ventilation and air intakes; as this could cause risk of fire, electric shock or damage to the appliance.
21. Never use the appliance with a programmer, timer or any other similar device that switches on the heating appliance automatically, since there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned.
22. If the power cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or the manufacturer's technical support service, or by an adequately qualified technician so as to prevent any risks.
23. The appliance has not been designed for use by people (children included) with reduced mental, physical or sensorial capacities or those without experience or knowledge, unless they have benefited from supervision or instructions in its use through the intermediation of a person responsible for their safety. Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.
24. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. Before any maintenance operations, disconnect the plug from the mains socket.
25. If the appliance does not work properly, immediately turn off the fan heater and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support centre authorised by the manufacturer, and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation.

INSTRUCTION FOR USE:



1. Rear panel
2. Air outlet grid
3. Thermostat
4. Switch
(Summer ventilation 1000/2000W)

1. Before use carefully check:
 - a) That the electrical element and power cable are intact.
 - b) The amperage of the electrical supply circuit (not less than 10 A).
Connection to unsuitable power supplies could cause accidents.
2. To use the device, connect it to a suitable power supply and then turn the switch one position for summer ventilation, two positions for heating power of 1000W (level I), or for maximum power of 2000W, move the switch to level 2.
3. During operation the temperature can be adjusted with the thermostat. Turn it clockwise to increase the temperature.
4. Before moving the fan heater switch it off and disconnect the electrical supply.

NOTES:

1. When the device is switched on or off creaking sounds may be heard caused by the expansion of the materials.
2. If the device malfunctions immediately disconnect it from the electrical supply and contact the retailer or a specialized assistance service.
3. The heating element in the present device was subjected to a special treatment to increase its operating life. It should not be replaced with non original components.
4. Always maintain the safe distances between the fan heater and the walls or any other objects as indicated in the figures below.

MAINTENANCE

1. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surfaces.
2. Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains socket and wait for it to cool down.
3. Dust the intake grill regularly, removing rope yarn, down or any other foreign matter that might limit regular air circulation.
4. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents.
5. If the device must be put away for long periods, store it in a dry environment inside an anti-dust plastic bag. It is preferable to use the original packaging.
6. The fan heater must be stored vertically otherwise the filament of the electrical element could be damaged.